

根据中国民用航空局规定,在紧急出口就座的旅客,需要具备相应的能力,并履行相关义务,具体要求如下:

According to the applicable provisions of the Civil Aviation Administration of China, passengers seated at the emergency exit should possess appropriate abilities and perform appropriate obligations. The specific requirements are as follows:

一、出口座位,是指旅客从该座位可以不绕过障碍物直接到达出口的座位和旅客到达出口必经的成排座位中从出口到最近过道的每个座位。

I. An exit seat means a seat where a passenger has direct access to the exit without bypassing any obstacle, and each seat in the row between the exit and the nearest aisle that a passenger must pass through to reach the exit.

二、安排在出口座位就座的旅客应当具备的能力是指完成下列职责的能力:

II. The abilities that a passenger at an exit seat should possess refer to the abilities to perform the following obligations:

1、确定应急出口的位置;

1. Identifying the position of the emergency exit;

2、认出应急出口开启机构;

2. Identifying the opening mechanism for the emergency exit;

3、理解操作应急出口的指示;

3. Understanding the operating instructions for the emergency exit;

4、操作应急出口;

4. Operating the emergency exit;

5、评估打开应急出口是否会增加由于暴露旅客而带来的伤害;

5. Assessing whether opening the emergency exit will increase injuries arising from the exposure of passengers;

6、收藏或者固定应急出口门，以便不妨碍使用该出口；

6. Storing or fixing the emergency exit door so as not to impede the use of the exit;

7、遵循机组成员给予的口头指示或手势；

7. Following verbal instructions or gestures given by crew members;

8、评估滑梯的状况，操作滑梯，并在其展开后稳定住滑梯，协助他人从滑梯离开；

8. Assessing the status of the slide, operating the slide and stabilizing it after its unfolding to assist others in leaving through the slide;

9、迅速地经应急出口通过；

9. Passing through the emergency exit quickly;

10、评估选择和沿着安全路线从应急出口离开。

10. Assessing and selecting a safe route, and exiting from the emergency exit along such route.

三、不宜安排在应急出口座位的旅客（指不具备本款 B 项所列的应当具备的一项或多项能力的旅客）

III. Passengers unsuitable for emergency exit seats (referring to passengers who do not possess one or more of the abilities set out in Section II above)

1、两臂、双手和双腿缺乏足够的运动功能、体力或灵活性导致下列能力缺陷：

1. A passenger lacking sufficient motor function, physical strength or flexibility in the arms, hands and legs, leading to the following ability defects:

1) 向上、向旁边和向下达不到应急出口位置和应急滑梯操纵机构；

1) Unable to reach the emergency exit position and the operating mechanism for the emergency slide upwards, sideways or downwards;

2) 不能握住并推、拉、转动或不能操作应急出口操纵机构；

2) Unable to hold, push, pull, rotate or operate the operating mechanism for the emergency exit;

3) 不能推、撞、拉应急出口舱门操纵机构或不能打开应急出口；

3) Unable to push, hit or pull the operating mechanism for the emergency exit door or open the emergency exit;

4) 不能把与机翼上方出口窗门的尺寸和重量箱相似的东西提起、握住、放在旁边的座椅上，或把它越过椅背搬到下一排去；

4) Unable to lift or hold anything similar in size and weight to the exit window door above the wing or place it on an adjacent seat, or move it over the seat back to the next row;

5) 不能搬动在尺寸与重量上与机翼上方出口门相似的障碍物；

5) Unable to move any obstacle similar in size and weight to the exit door above the wing;

6) 不能迅速地到达应急出口；

6) Unable to reach the emergency exit quickly;

7) 当移动障碍物时不能保持平衡；

7) Unable to maintain balance when moving any obstacle;

8) 不能迅速走出出口；

8) Unable to leave the exit quickly;

9) 在滑梯展开后不能稳定该滑梯；

9) Unable to stabilize the slide after its unfolding;

10) 不能帮助他人用滑梯离开。

10) Unable to help others leave through the slide.

2、不足 15 岁，或者如没有陪伴的成年人、父母、或其他亲属的协助，缺乏履行本款第 (2) 项列出的一项和多项能力；

2. A passenger under the age of 15, or lacking one or more of the abilities set out in Section B above without the assistance of any accompanying adult, parent or other relative;

3、缺乏阅读能力和理解承运人用文字或图表形式提供的有关应急撤离指示的能力，或者缺乏理解机组口头命令的能力；

3. A passenger unable to read and understand emergency evacuation instructions given by the carrier in a written or graphical form, or understand verbal instructions from the crew;

4、在没有隐形眼镜或普通眼镜以外的视觉器材帮助时，缺乏足够的视觉能力导致缺乏本款第 (2) 项列出的一项和多项能力；

4. A passenger lacking sufficient visual ability without any visual aid other than contact lenses or ordinary glasses, thereby lacking one or more of the abilities set out in Section B above;

5、在没有助听器以外的帮助时，缺乏足够的听觉能力听取和理解乘务员的大声指示；

5. A passenger lacking sufficient auditory ability to listen to and understand loud instructions from attendants without assistance other than a hearing aid;

6、缺乏足够的能力将信息口头传达给其他旅客；

6. A passenger lacking sufficient ability to communicate information to other passengers verbally;

7、具有可能妨碍其履行以上第二项所列的一项或多项适用功能的情况或职责，例如要照料幼小的孩子，或者履行前述功能可能会使其本人受到伤害；

7. A passenger having any situation or responsibility that may impede the performance of one or more of the applicable obligations set out in Section II above, such as taking care of a young child, or whose performance of any of the above obligations may injure himself/herself;

四、应急出口座位安排要求

IV. Requirements for emergency exit seating arrangements

1、应急出口座位的发放应征询旅客的同意，并请旅客阅读有关应急出口座位安排要求的公告，了解乘坐该座位的责任和义务。

1. An emergency exit seat should be assigned with the consent of the passenger, who should read the announcement on the requirements for emergency exit seating arrangements to understand the obligations for taking such seat.

2、办理应急出口座位乘机手续时必须用明确的语言询问旅客是否愿意履行应急出口座位旅客须知卡上列明的职责。在得到旅客的明确确认前不得将旅客安排在应急出口座位。

2. When handling the emergency exit seat check-in procedure, be sure to ask the passenger explicitly whether he/she is willing to perform the obligations set out on the instruction card for passengers on emergency exit seats. Do not assign the passenger to an emergency exit seat without his/her explicit consent.

3、特殊旅客的唯一可用座位是出口座位时，如经过海航协调仍无其他可用座位，可不予承运。

3. When the only seat available to a special passenger is an exit seat, and there is no other available seat after coordination by Hainan Airlines, he/she may be rejected from transport.

4、旅客拒绝遵守承运人机组成员或经授权的其他雇员发出的出口位置限制指示时可不予承运。

4. A passenger who disobeys exit restriction instructions given by any crew member of the carrier or other authorized employee may be rejected from transport.

5、当出口座位旅客按“出口座位旅客须知卡”或者机组成员向旅客进行的简介自我对照时，有下列情形之一可以向机组成员要求调换座位：

5. When a passenger on an exit seat makes a self-check according to the instruction card for passengers on emergency exit seats or the brief introduction made by any crew member to the passenger, he/she may request a seat change from the crew if:

1)属于不宜在出口座位就座的情况的；

1) It is unsuitable for him/her to take an exit seat;

2)不能确定自己是否具备应当具备的能力的；

2) He/she is unable to determine whether he/she possesses the mandatory abilities;

3)为了履行出口座位处的功能有可能伤害其身体的；

3) Performing any of the obligations for exit seats may injure his/her body;

4)未能履行出口座位处可能要求其履行的职责的；

4) He/she fails to perform any of the obligations that may be required for exit seats;

5)由于语言、理解等原因，不能理解出口座位旅客须知卡内容和机组成员讲解内容的；

5) He/she is unable to understand the instruction card for passengers on emergency exit seats and any explanation given by any crew member for any language, comprehension or other reason;

6) 有人声明或明确表示不愿意乘坐出口座位的。

6) Someone declares or explicitly states that he/she is unwilling to take an exit seat.